



VIETNAM NATIONAL COAL - MINERAL INDUSTRIES HOLDING CORPORATION LIMITED
VINACOMIN – COAL IMPORT EXPORT JOINT STOCK COMPANY

Address: 47 Quang Trung - Hanoi - Vietnam * Website: <http://coalimex.vn>

Tel: (024) 3.9424 634 * Fax: (024) 3.9422 350

Hanoi, December 12th 2023
Ref: 21.2 NOR/SLT-XNKT/2023

THÔNG BÁO KẾT QUẢ LỰA CHỌN NHÀ CUNG CẤP (ĐIỀU CHỈNH)
/ NOTIFICATION OF APPLICANT SELECTION RESULT (ADJUSTMENT)

Gói thầu số 21/SLT – XNKT/2023: Mua than nhập khẩu 5.500NAR và 5.700NAR
Package No. 21/SLT-XNKT/2023: Procurement of imported coal 5,500NAR and 5,700NAR

Căn cứ Quyết định số 167 T/QĐ – CLM ngày 12/12/2023 của Công ty Cổ phần Xuất nhập khẩu Than – Vinacomin (Coalimex) về việc Phê duyệt kết quả lựa chọn nhà cung cấp (Điều chỉnh) của phần 2 thuộc Gói thầu số 21/SLT – XNKT/2023: Mua than nhập khẩu 5.500NAR và 5.700 NAR;

Pursuant to Decision No. 167 T/QĐ – CLM dated December 12th 2023 by Vinacomin - Coal Import Export Joint Stock Company (Coalimex) on approving applicant selection result (Adjustment) Part 2, Package No. 21/SLT-XNKT/2023: Procurement of imported coal 5,500NAR and 5,700NAR;

Công ty Cổ phần Xuất nhập khẩu Than – Vinacomin xin thông báo điều chỉnh kết quả lựa chọn nhà cung cấp cho Phần 2 thuộc gói thầu trên cụ thể như sau:

Vinacomin – Coal Import Export Joint Stock Company would like to notify Adjustment of result of applicant selection for Part 2 of the package as follows:

I. Phần 2: Than nhập khẩu nhiệt năng tịnh điển hình 5.700 NAR / Part 2: Imported coal with typical Net Calorific value of 5,700 NAR

1. Thông tin về nhà cung cấp trúng thầu và được trao hợp đồng / *Information of successful and Contract awarded applicant:*

- Tên nhà cung cấp / *Name of successful applicant:* Glencore International AG
- Địa chỉ / *Address:* Baarermattstrasse 3, CH-6340 Baar, Switzerland
- Giá trúng thầu / *Successful bidding price:* 12.272.512,50 USD. Bằng chữ: Mười hai triệu hai trăm bảy mươi hai nghìn năm trăm mười hai Đô la Mỹ và năm mươi xen/ *In words: Twelve million two hundred seventy two thousand five hundred twelve US Dollars and fifty cents.*
- Loại Hợp đồng / *Contract type:* Hợp đồng theo đơn giá cố định / *Fixed unit price Contract.*

- Thời gian thực hiện Hợp đồng / *Contract term*: 120 ngày kể từ ngày Hợp đồng có hiệu lực / *120 days from effective date of the Contract*.

2. Danh sách các nhà cung cấp không trúng thầu và lý do / *List and reason for unsuccessful applicants*:

STT /No.	Danh sách các nhà cung cấp không trúng thầu / <i>List of unsuccessful applicants</i>	Địa chỉ / <i>Address</i>	Lý do không trúng thầu / <i>Reason for unsuccessful applicants</i>
1	Welhunt Materials Enterprise Co., Ltd	4F.-6, No. 120, Jhongjheng 1st Rd., Lingya Dist., Kaohsiung City, 80284, Taiwan, R.O.C	Nguyên nhân khách quan bất khả kháng/ <i>Objective reasons/ force majeure</i>

II. Kế hoạch hoàn thiện và ký kết Hợp đồng với Nhà cung cấp được lựa chọn / *Plan to finalize and sign contract with the selected applicant*:

Khi nhận được thông báo này, chúng tôi kính mời Nhà cung cấp trúng thầu phần 2, gói thầu số 21/SLT-XNKT/2023 liên hệ để hoàn thiện và ký kết Hợp đồng. / *On receiving this notification, we would like to invite the successful applicant for Part 2, Bid Package No.21/SLT-XNKT/2023 to finalize and sign the contract*. Thời gian / *Time*: Ngày ...*12*.../12/2023 / *December 12th 2023*.

Các nội dung khác không đề cập trong thông báo này sẽ vẫn được giữ nguyên như Thông báo số 21 NOR/SLT-XNKT/2023 ngày 17/11/2023 / *Other contents not mentioned in this notice keep unchanged as Notice No. 21 NOR/SLT-XNKT/2023 dated November 17th, 2023*

Thông báo này đồng thời là cơ sở để các Nhà cung cấp không trúng thầu giải toả bảo lãnh dự thầu (nếu có). / *This notification is also the basis for unsuccessful applicants to release their Bid Securities (if any)*.

On behalf of Vinacomin – Coal 
Import Export Joint Stock Company



Phạm Minh
Director